Sertipiko ng Kalagayan ng Pagkuha ng Bakuna (CIS)

DOH 348-013 January 2015 Tagalog

Office Use Only:	
Reviewed by:	Date:
Signed Cert. of Exemption on file? ❑ Yes ❑ No	

Mangyaring i-print. Tingnan ang likod para sa mga tagubilin kung paano punan ang form na ito o i-print ito mula sa Immunization Information System.

Apelyido ng Bata: **Pangalan:** **Panggitnang Inisyal:** **Petsa ng kapanganakan** (bb/aa/tttt) **Kasarian:**

Mga simbolo sa ibabâ:
- ◆ Kinakailangan para sa Eskwelahan at Child Care/Preschool
- ● Kinakailangan para sa Child Care/Preschool Lamang
- ■ Inirerekomenda, ngunit hindi kinakailangan

Pinatutunayan ko na ang impormasyong ibinigay sa pormularyong ito ay tama at mapapatotohanan.

Kinakailangan ang Pirma ng Magulang/Guardian Petsa

Binibigyan ko ng pahintulot ang paaralan ng aking anak, na ibahagi sa Sistema ng Impormasyon ukol sa Pagbabakuna ang impormasyon ng bakuna upang makatulong sa eskuwelahan para mapanatili ang talaan ng aking anak sa paaralan.

Kinakailangan ang Pirma ng Magulang/Guardian Petsa

Bakuna	Dosis	Petsa		
		Buwan	Araw	Taon
◆ Hepatitis B (Hep B)				
	1			
	2			
	3			
o Hep B – 2 dosis na alternatibong iskedyul para sa mga teenager				
	1			
	2			
■ Rotavirus (RV1, RV5)				
	1			
	2			
	3			
◆ Diphtheria, Tetanus, Pertussis (DTaP, DTP, DT)				
	1			
	2			
	3			
	4			
	5			
◆ Tetanus, Diphtheria, Pertussis (Tdap)				
	1			
■ Tetanus, Diphtheria (Td)				
	1			
	2			
● *Haemophilus influenzae* type b (Hib)				
	1			
	2			
	3			
	4			
■ Influenza (trangkaso, pinakabago)				

Bakuna	Dosis	Petsa		
		Buwan	Araw	Taon
● Pneumococcal (PCV, PPSV)				
	1			
	2			
	3			
	4			
	5			
◆ Polio (IPV, OPV)				
	1			
	2			
	3			
	4			
◆ Measles, Mumps, Rubella (MMR)				
	1			
	2			
◆ Varicella (bulutong tubig)				
	1			
	2			
■ Hepatitis A (Hep A)				
	1			
	2			
■ Human Papillomavirus (HPV) – hindi nagpi-print mula sa IIS; isulat-kamay ang mga petsa				
	1			
	2			
	3			
■ Meningococcal (MCV, MPSV)				
	1			
	2			

Kung ang batang nakapangalan sa CIS na ito ay nagkaroon ng bulutong tubig na sakit (at walang bakuna), dapat patunayan ang kasaysayan ng sakit. **Markahan ang opsyon 1, 2, O 3 sa ibabâ (tingnan ang #5 sa likod)**

1) ❑ Ang bulutong tubig na sakit ay napatunayan sa pamamagitan ng printout mula salmmunization Information System (IIS)
Dapat naka-printout (hindi nakasulat) upang maging balido.

2) ❑ Ang bulutong tubig na sakit ay napatunayan ng Health Care Provider (HCP)
Kung pinili mo ang kahon na ito, markahan ang 2A **O** 2B sa ibabâ.
2A)❑Pinirmahang paunawa mula sa HCP nakalakip **O KAYA**
2B)❑HCP nakapirma dito at naka-print ang pangalan sa ibabâ:

Pirma ng lisensiyadong health care provider Petsa (MD, DO, ND, PA, ARNP)

Naka-print na Pangalan:

3) ❑ Ang bulutong tubig na sakit ay napatunayan ng tauhan ng eskwelahan mula sa Immunization Information System

Kung makakapagpakita ang bata ng immunity sa pamamagitan ng blood test (titer) at wala pang bakuna, hilingin sa iyong HCP na punan ang kahon na ito.

Dokumentasyon ng Immunity sa Sakit

Pinatutunayan ko na ang batang nakapangalan sa CIS na ito ay mayroong ebidensiya sa laboratoryo ng immunity (titer) sa mga minarkahang sakit.
DAPAT nakalakip din ang (mga) may pirmang lab report

- ❑ Diphtheria
- ❑ Hepatitis A
- ❑ Hepatitis B
- ❑ Hib
- ❑ Measles
- ❑ Mumps
- ❑ Polio
- ❑ Rubella
- ❑ Tetanus
- ❑ Varicella
- ❑ Iba pa: _____ _____

Pirma ng lisensiyadong health care provider (HCP) Petsa (MD, DO, ND, PA, ARNP)

Naka-print na Pangalan:

Mga tagubilin sa pagkompleto ng Certificate of Immunization Status (CIS): ang pag-print nito mula sa Immunization Information System (IIS) o ang pagsagot nito nang sulat-kamay.

#1 Upang i-print nang nakasulat ang impormasyon: Unang-una, tanungin sa tanggapan ng iyong health care provider kung naglalagay ng nagawang pagbabakuna sa WA Immunization Information System (ang database ng Washington sa buong estado). Kapag ginagawa nila ito, hilingin sa kanilang i-print ang CIS mula sa IIS at ang impormasyon ukol sa iyong anak ay awtomatikong maipapasok.
Siguraduhing suriin ang lahat ng impormasyon, **pirmahan at petsahan ang CIS,** at ibalik ito sa eskwelahan o child care. Kung hindi ginagamit ng tanggapan ng iyong provider ang IIS, humingi ng kopya ng rekord ng pagpapabakuna ng iyong anak upang mapunan mo ito nang sulat-kamay gamit ang mga hakbang #2-7 (sa ibabâ):

EXAMPLE

#2 Upang sulatan: I-print ang pangalan ng iyong anak, ang petsa ng kapanganakan, kasarian, at ang iyong sariling pangalan sa ibabaw na kahon.

#3 Isulat ang bawat bakuna na natanggap ng iyong anak sa ilalim ng tamang sakit. Isulat ang uri ng bakuna sa ilalim ng hanay ng "Bakuna" at ang petsa kung kailan natanggap ang bawat dosis sa mga hanay ng "Buwan," "Araw," at "Taon" (bilang bb/aa/tttt). Halimbawa, kung ang DTaP ay natanggap noong ika-12 ng Enero, ika-20 ng Marso, ika-1 ng Hunyo, '11, punan tulad ng ipinapakita dito ▶

Bakuna	Dosis	Petsa		
		Buwan	Araw	Taon
◆ **Diphtheria, Tetanus, Pertussis (DTaP, DTP, DT)**				
DTaP	**1**	01	12	2011
DTaP	**2**	03	20	2011
DTaP	**3**	06	01	2011

#4 Kung ang iyong anak ay nakatanggap ng isang kombinasyon na bakuna (isang bakuna na nagproprotekta laban sa ilang mga sakit), gamitin ang Reference Guide sa ibaba upang irekord nang tama ang bawat bakuna. Halimbawa, irekord ang Pediarix sa ilalim ng Diphtheria, Tetanus, Pertussis bilang **DTaP**, Hepatitis B bilang **Hep B**, at Polio bilang **IPV**.

#5 Kung ang iyong anak ay nagkaroon ng sakit na bulutong tubig (varicella) at hindi ang bakuna, **gamitin ang isa lamang** sa tatlong opsyon na ito upang irekord ito sa CIS:

1) ❑ Kung ang CIS ng iyong anak ay naka-print mismo mula sa IIS (ginawa ng iyong health care provider o eskwelahan), at nahanap ang pagpapatunay ng sakit, ang ika-1 kahon ay awtomatikong minamarkahan. Upang maging valid, ang kahon na ito ay dapat markahan ng IIS printout (hindi sulat-kamay).

2) ❑ Kung mapapatunayan ng iyong health care provider na ang iyong anak ay nagka-bulutong tubig, markahan ang ika-2 kahon. Pagkatapos ay markahan ang 2A upang maglakip ng pirmadong paunawa mula sa iyong provider, o ang 2B kung pumirma at isinulat ng iyong provider ang petsa sa nakalaang lugar. Siguraduhing naka-print din ang buong pangalan ng iyong provider.

3) ❑ Kung tiningnan ng mga tauhan sa eskwelahan ang IIS at nakita nila ang pagpapatunay na nagka-bulutong tubig ang iyong anak, mamarkahan nila ang ika-3 kahon.

#6 Dokumentasyon ng Imunidad sa Sakit: Kung ipinapakita ng iyong anak sa pamamagitan ng blood test (titer) na siya'y may imunidad at hindi pa nababakunahan, hayaang punan ng iyong health care provider ang kahon na ito. Hilingin sa iyong provider na markahan ang (mga) sakit, pirmahan, lagyan ng petsa, i-print ang kanyang pangalan sa nakalaang lugar, at **ilakip ang mga pirmadong lab report**.

#7 Siguraduhing **pirmahan at lagyan ng petsa ang CIS**, at ibalik sa eskwelahan o sa child care.

Reference Guide

Reference Guide

Vaccine Trade Names sa alpabetikong pagkakasunud-sunod
(Para sa mga updated na listahan, bisitahin ang https://fortress.wa.gov/doh/cpir/iweb/homepage/completelistofvaccinenames.pdf)

Trade Name	Bakuna	Trade Name	Bakuna	Trade Name	Bakuna	Trade Name	Bakuna	Trade Name	Bakuna
ActHIB	Hib	FluLaval	Flu	Ipol	IPV	PedvaxHIB	Hib	Twinrix (Twnrx)	Hep A + Hep B
Adacel	Tdap	FluMist	Flu	Infanrix	DTaP	Pentacel (Pntcl)	DTaP + Hib + IPV	Vaqta	Hep A
Afluria	Flu	Fluvirin	Flu	Kinrix (Knrx)	DTaP + IPV	Pneumovax	PPSV or PPV23	Varivax	Varicella
Boostrix	Tdap	Fluzone	Flu	Menactra	MCV or MCV4	Prevnar	PCV or PCV7 or PCV13		
Cervarix	HPV2	Gardasil	HPV4	MenHibrix (Mnhbrx)	Meningococcal C/Y-HIB-PRP	ProQuad (PrQd)	MMR + Varicella		
Daptacel	DTaP	Havrix	Hep A	Menomune	MPSV or MPSV4	Recombivax HB	Hep B		
Engerix-B	Hep B	Hiberix	Hib	Menveo	Meningococcal	Rotarix	Rotavirus (RV1)		
Fluarix	Flu	HibTITER	Hib	Pediarix (Pdrx)	DTaP + Hep B + IPV	RotaTeq	Rotavirus (RV5)		

Mga Abbreviation ng Bakuna sa alpabetikong pagkakasunud-sunod
(Para sa mga updated na listahan, bisitahin ang https://fortress.wa.gov/doh/cpir/iweb/homepage/completelistofvaccinenames.pdf)

Mga Abbreviation	Buong Pangalan ng Bakuna	Mga Abbreviation	Buong Pangalan ng Bakuna	Mga Abbreviation	Buong Pangalan ng Bakuna	Mga Abbreviation	Buong Pangalan ng Bakuna
DT	Diphtheria, Tetanus	Hep A (HAV) Hep B (HBV)	Hepatitis A Hepatitis B	MPSV or MPSV4	Meningococcal Polysaccharide Vaccine	Rota (RV1 or RV5)	Rotavirus
DTaP	Diphtheria, Tetanus, acellular Pertussis	Hib	*Haemophilus influenzae* type b	MMR / MMRV	Measles, Mumps, Rubella / with Varicella	Td	Tetanus, Diphtheria
DTP	Diphtheria, Tetanus, Pertussis	HPV	Human Papillomavirus	OPV	Oral Poliovirus Vccine	Tdap	Tetanus, Diphtheria, acellular Pertussis
Flu (IIV or LAIV)	Influenza	IPV	Inactivated Poliovirus Vaccine	PCV or PCV7 or PCV13	Pneumococcal Conjugate Vaccine	TIG	Tetanus immune globulin
HBIG	Hepatitis B Immune Globulin	MCV or MCV4	Meningococcal Conjugate Vaccine	PPSV or PPV23	Pneumococcal Polysaccharide Vaccine	VAR or VZV	Varicella

Kung mayroon kang kapansanan at kailangan mo ang dokumentong ito sa ibang format, mangyaring tumawag sa 1-800-525-0127 (TDD/TTY 711). Tagalog **DOH 348-013 January 2015**